

# Alcohol-Free Surface Disinfectant Wipes

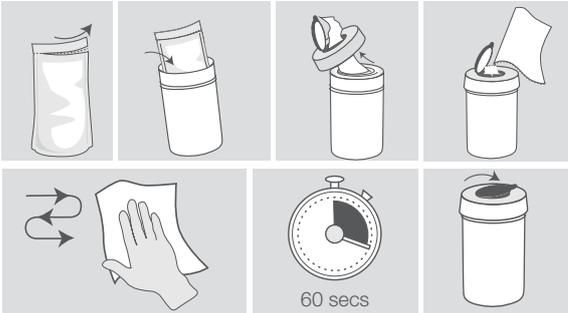


**For the surface disinfection of medical devices, including but not limited to, dental chairs, examination lights and patient transport.**

Specially formulated for use in the medical and dental environment. Not intended for use on medical and dental instruments.

**BPR** For the disinfection of surfaces.

Use biocides safely and sustainably. This product should be used in accordance with the product label. PT2 Formulation type: AL.



**Directions for use:** 1. Remove cap of dispenser tub, 2. Cut open air tight plastic pouch across the top of the pouch, 3. Feed the centre wipe through the hole in the cap and replace, 4. Pull wipe at a 45° angle. Using sufficient wipes for each application wipe the clean surfaces to be disinfected so that they are completely moistened and let the disinfectant take action over 60 seconds. Allow surface moisture to dry or wipe with clean tissue. Contains detergent. For professional use only.

**Efficacy (60 secs):** Bactericidal. Yeastcidal. Virucidal activity against enveloped viruses: Vaccinia virus, Hepatitis B virus (HBV), Hepatitis C virus (HCV), Hepatitis Delta virus, HIV, Influenza virus, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Rubella, Rabies, Measles, Poxviridae.

**Tested to Standards:** EN 16777, EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13624.

**Composition:** Contains Aqua, Alkyl (C12-16) dimethylbenzyl ammonium chloride (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0.48% w/w (4.8g/kg), Didecylidimethylammonium Chloride (7173-51-5) 0.22% w/w (2.2g/kg), Perfumes.

**Warning.** H412: Harmful to aquatic life with long lasting effects. **First Aid procedures.**

P301+P310: IF SWALLOWED: Immediately call a POISON CENTER or doctor. UK number for poison advice: 111. Poisons Information Ireland: For information or to report a poisoning incident contact The National Poisons Information Centre (01 8092166). P305+P351+P338: IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. **Handling and Storage.** Ensure there is sufficient ventilation of the area. The wearing of protective gloves is recommended. P403+P233: Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. P235: Keep cool. **Contraindications.** Mild steel, aluminium, copper. **Disposal.** P273: Avoid release to the environment. Dispose of contents/container in accordance with local regulations. Do not discharge liquid into drains or rivers. Do not flush. Non maceratable.

## Efficacy

Microorganism	Time
<b>Bactericidal</b>	<b>60 sec</b>
Pseudomonas aeruginosa	60 sec
Staphylococcus aureus	60 sec
Enterococcus hirae	60 sec
<b>Yeasticidal</b>	<b>60 sec</b>
Candida albicans	60 sec
<b>Enveloped viruses</b>	<b>60 sec</b>
Vaccinia virus	60 sec
Hepatitis B virus (HBV)	60 sec
Hepatitis C virus (HCV)	60 sec
Hepatitis Delta virus	60 sec
HIV	60 sec
Influenza virus	60 sec
Coronavirus	60 sec
Herpesviridae	60 sec
Filoviridae (Ebola)	60 sec
Rubella virus	60 sec
Rabies virus	60 sec
Measles virus	60 sec
Poxviridae	60 sec

UFI: 2520-0057-K00H-5Q24

**UK** Warning.  
**BG** ВНИМАНИЕ.  
**CZ** Varování.  
**DE** Achtung.  
**DK** Warnung.  
**EE** Hoiatu.  
**ES** Atención.  
**FI** Varoituis.  
**FR** Attention.  
**GR** Προσοχή.  
**HR** Uprozorenje.  
**HU** Figyelem.  
**IT** Attenzione.  
**LT** Įspėjimas.  
**LV** Brīdinājums.  
**NL** Waarschuwing.  
**NO** Advarsel.  
**PL** Uwaga.  
**PT** Atenção.  
**RO** Atenție.  
**SE** Varning.  
**SI** Pozor.  
**SK** Pozor.



**Authorisation holder:**  
DIRECTA AB  
P.O. Box 723, Finvids väg 8  
SE-194 27 Upplands Väsby,  
Sweden

Manufactured in the UK by:  
Topdental (Products) Ltd.  
12 Ryefield Way, Silsden,  
W. Yorks BD20 0EF England, UK.  
Tel +44 (0)1535 652 750  
www.topdental.co.uk

v1.2 3311

**ES**

**Toallitas desinfectantes sin alcohol para superficies**

**MD** Para la desinfección de superficies de productos sanitarios como sillones dentales, lámparas de exploración y transporte de pacientes. Formulada especialmente para el uso en un entorno médico y dental. No previsto para el uso en instrumentos médicos o dentales.

**BPR** Para la desinfección de superficies. Usar los biocidas de manera segura y sostenible. Este producto se debe usar de conformidad con la etiqueta del producto.

**Aplicación:** 1. Quite la tapa del bote dispensador; 2. Corte la bolsa de plástico hermética por la parte superior; 3. Introduzca la toallita del centro a través del orificio de la tapa y coloque de nuevo la tapa. 4. Tire de la toallita en un ángulo de 45°. Utilice suficientes toallitas en cada aplicación para frotar las superficies limpias que haya que desinfectar hasta que estén completamente humedecidas. Deje que el desinfectante actúe durante 60 segundos. Dejar que se evapore el producto o secar con una toallita limpia. Contiene detergente. Solo para uso profesional.

**Espectro de acción (60 segundos):** Bactericida. Yeasticida. Virus con envoltura : Virus de la vacinia, VHB, VHC, HDV, VIH, virus de la Influenza, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Rubéola, Rabia y Sarampión, Poxviridae.

**Sometido a prueba para las normas:** EN 16777, EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13624.

**Composición:** Contiene Agua, cloruro de alquil (C12-16) dimetil benzil amonio (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0.48 % m/m (4.8 g/kg), cloruro de didecildimetilamonio (7173-51-5) 0.22 % m/m (2.2 g/kg), perfumes.

**Atención.** H412: Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. **Medidas de primeros auxilios.** P301+P310: EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico. (SIT) + 34 91 562 04 20. P305+351+338: EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. **Manipulación y almacenamiento.** Asegurarse de que existe ventilación mecánica del área. El uso de guantes de protección se recomienda. P403+P233: Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente. P235: Mantener en lugar fresco. **Contraindicaciones.** Acero dulce, Aluminio, Cobre. **Consideraciones relativas a la eliminación.** Eliminar el contenido / el recipiente de acuerdo con las regulaciones locales. P273: Evitar su liberación al medio ambiente. No verter en los desagües ni ríos. No tirar al inodoro. No macerable.

**IT**

**Salviette disinfettanti senza alcool per superfici**

**MD** Per la disinfezione di superfici di dispositivi medici, compresi, a titolo puramente esemplificativo, poltrone di riuniti odontoiatrici, lampade da esame e sistemi per il trasporto dei pazienti. Formulato appositamente per l'uso in ambiente medico e odontoiatrico. Non previsto per l'uso su strumenti medici e odontoiatrici.

**BPR** Per la disinfezione delle superfici. Usare i biocidi in modo sicuro e sostenibile. Questo prodotto deve essere utilizzato in conformità con l'etichetta del prodotto.

**Applicazione:** 1. Togliere il coperchio del barattolo dispenser. 2. Aprire la busta ermetica tagliando l'estremità superiore. 3. Inserire la salvietta centrale nel foro del coperchio e riposizionarlo sul barattolo. 4. Estrarre la salvietta tirando a 45°. Usare un numero sufficiente di salviette per ogni applicazione e strofinare le superfici da disinfettare in modo da inumidirle completamente, quindi lasciare agire il disinfettante per 60 secondi. Lasciare asciugare le superfici o pulire con panno pulito. Contiene detergente. Solo per uso professionale.

**Efficacia (60 sec.):** Battericida, Lieviticida. Virus capsulati: Virus del vaccino, HBV, HCV, HDV, HIV, virus dell'influenza, Coronavirus, Filoviridae (Ebola), Rubella virus, virus del morbillo, Herpes virus, Flavivirus, virus della rabbia, Poxviridae.

**Test effettuati secondo le norme:** EN 16777, EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13624.

**Composizione:** Contiene Acqua, alchil (C12-16) dimetil benzil ammonio cloruro (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0.48% p/p (4.8 g/kg), didecildimetilammonio cloruro (7173-51-5) 0.22% p/p (2.2 g/kg), profumi.

**Attenzione.** H412: Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. **Misure di primo soccorso.** P301+P310: IN CASO DI INGESTIONE: contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI/un medico. P305+351+338: IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciocquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciocquare. **Manipolazione e immagazzinamento.** Assicurarsi che nell'ambiente ci sia ventilazione sufficiente. L'uso di guanti protettivi è raccomandato. P403+P233: Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato. P235: Conservare in luogo fresco. **Contraindicazioni.** Acciaio dolce, Alluminio, Rame. **Procedure di smaltimento.** Smaltire il contenuto/ contenitore in conformità alle normative locali. P273: Non disperdere nell'ambiente. Non scaricare liquidi nelle fognature o nei fiumi. Non gettare nel WC. Non compostabile. Non macerabile.

**FR**

**Lingettes désinfectantes sans alcool pour surfaces**

**MD** Pour la désinfection en surface des dispositifs médicaux, notamment des fauteuils dentaires, des lampes d'examen ainsi que pour les moyens de transport des patients. Spécialement formulé pour un usage médical et dentaire. Non destiné à une utilisation sur les instruments médicaux et dentaires.

**BPR** Pour la désinfection de surfaces. Utiliser les biocides avec précaution et de façon durable. Le présent produit doit être utilisé conformément à l'étiquette.

**Mode d'emploi:** 1. Retirer le couvercle de la boîte distributrice. 2. Découper la partie supérieure du sachet en plastique hermétique. 3. Faire passer la lingette qui se trouve au centre à travers l'ouverture dans le couvercle et remettre ce dernier en place. 4. Tirer la lingette à un angle de 45°. Utiliser suffisamment de lingettes pour chaque surface propre à désinfecter de manière à l'humidifier entièrement, puis laisser le désinfectant agir pendant 60 secondes. Laisser l'humidité superficielle s'évaporer ou sécher avec une serviette propre. Contient un détergent. Pour un usage professionnel exclusivement.

**Spectre d'efficacité (60 sec):** Bactéricide, Levuricide. Les virus enveloppés comprennent : Virus de la vacine, VHB, VHC, VHD, VIH, le virus de la grippe, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Rubéole, Rage, Rougeole, Poxviridae.

**Testé aux normes:** EN 16777, EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13624.

**Composition:** Contient de l'eau, chlorure d'alkyl (C12-16) diméthylbenzylammonium (ADBAC/BKC [C12-16]) (68424-85-1) 0.48 % p/p (4.8 g/kg), chlorure de didecylidiméthylammonium (7173-51-5) 0.22 % p/p (2.2g/kg), parfums.

**Attention.** H412: Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. **Premiers secours.** P301+P310: EN CAS D'INGESTION: Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON/un médecin. P305+351+338: EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. **Belgium poison centre no. 070 245 245. Manipulation et stockage.** Veiller à ce que l'endroit soit suffisamment ventilé. Le port de gants de protection est recommandé. P403+P233: Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. P235: Tenir au frais. **Contre-indications.** Acier doux, aluminium. **Cuivre. Procédure d'élimination.** Éliminer le contenu/conteneur conformément aux réglementations locales. P273: Éviter le rejet dans l'environnement. Ne pas déverser dans les égouts ou les rivières. Ne pas jeter dans les toilettes. Non macérable.

**DE**

**Alkoholfreie oberflächen reinigungs- und desinfektionstücher**

**MD** Für die Oberflächendesinfektion von Medizinprodukten, insbesondere von zahnärztlichen Behandlungsstühlen, Untersuchungsleuchten und Patiententransportvorrichtungen. Speziell für den Einsatz im medizinischen und zahnmedizinischen Bereich entwickelt. Nicht für den Einsatz bei medizinischen und zahnmedizinischen Instrumenten bestimmt.

**BPR** Zur Desinfektion von Oberflächen. Biozidprodukte vorsichtig und nachhaltig verwenden. Dieses Produkt ist gemäß der Produktkennzeichnung zu verwenden.

**Anwendung:** 1. Nehmen Sie den Deckel von der Spenderdose ab; 2. Schneiden Sie den luftdichten Kunststoffbeutel entlang der oberen Kante des Beutels auf; 3. Führen Sie das in der Mitte befindliche Wischtuch durch das Loch im Deckel und setzen Sie ihn wieder auf die Dose; 4. Ziehen Sie das Wischtuch in einem Winkel von 45° heraus. Für jede Anwendung ausreichend Tücher verwenden und die zu desinfizierenden, gereinigten Oberflächen so abwischen, dass sie vollständig befeuchtet sind. Desinfektionsmittel 60 Sekunden einwirken lassen sodass die Oberflächenfeuchtigkeit verdunsten kann. Enthält ein Detergens. Nur für den professionellen Gebrauch bestimmt.

**Wirkungsspektrum (60 Sek.):** Bakteriziden, Levuroziden, Umhüllte Viren: Vaccinavirus, HBV, HCV, HDV, HIV, Influenza-Virus, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Röteln, Tollwut, Measles, Poxviridae.

**Geprüft gemäß:** EN 16777, EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13624.

**Zusammensetzung:** Enthält Wasser, Alkyl(C12-16) dimethylbenzylammoniumchlorid (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0.48 Gew.-% (4.8 g/kg) Didecylidimethylammoniumchlorid (7173-51-5) 0.22 Gew.-% (2.2 g/kg), Parfum.

**Achtung.** H412: Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. **Erste-Hilfe-Maßnahmen.** P301+P310: BEI VERSCHLÜCKEN: Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt anrufen. P305+351+P338: BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. **Handhabung und Lagerung.** Ausreichende Belüftung sicherstellen. Das Tragen von Schutzhandschuhen wird empfohlen. P403+P233: Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren. P235: Kühl halten. **Contraindikationen.** Baustahl, Aluminium, Kupfer. **Entsorgungsverfahren.** Inhalt/Behälter gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen. P273: Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Nicht in die Kanalisation oder Gewässer abfließen. Nicht in der Toilette entsorgen. Nicht auflösbar.



## PL

### Środek dezynfekujący do odkażania powierzchni bez zawartości alkoholu

#### MD

Do dezynfekcji powierzchni urządzeń medycznych, w tym m.in. foteli dentystycznych, lamp do badań i wyposażenia do transportu pacjentów. Specjalna formuła do stosowania w środowisku medycznym i stomatologicznym. Nie stosować do narzędzi medycznych i stomatologicznych.

#### BPR

Do dezynfekcji powierzchni. Produktów biobójczych należy używać w sposób bezpieczny i zrównowagony. Niniejszy produkt należy stosować zgodnie z etykietą produktu.

**Sposób użycia:** 1. Zdjąć pokrywkę z zasobnika. 2. Przeciąć szczyelną workę plastikową wzdłuż górnej krawędzi. 3. Przeprowadzić górną chusteczkę przez otwór w pokrywie i ponownie złożyć pokrywkę. 4. Wyciągnąć chusteczkę pod kątem 45°. Wytirzyć czyste powierzchnie, które mają być zdezynfekowane, chusteczkami w ilości odpowiadającej do danego zastosowania, tak aby były całkowicie zwilżone, i pozostawić środek dezynfekujący na 60 sekund. Pozwolić, aby dezynfektant wyparował lub wytrzeć czystą chusteczką. Zawiera detergent. Tylko do użytku profesjonalnego.

**Spektrum działania (60 sek):** bakteriobójcze. Drożdżakobójcze. Wirusy osłonkowe: Wirus krowianki, VHB, VHC, VHD, HIV, wirus dell'influenza, Coronawirus, Filoviridae (Ebola), Rubella wirus, wirus del morbillo, Herpes wirus, Flavivirus, wirus della rabbia, Poxviridae.

**Przebadano zgodnie z normami:** EN 16777, EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13624.

**Skład:** Zawiera Woda, chlorek alkilii(C12-16) dimetylobenzylamoniumy (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48% w/w (4,8 g/kg), chlorek didecyldimetylamoniowy (7173-51-5) 0,22 % w/w (2,2 g/kg), substancje zapachowe.

**Uwaga:** H412: Działa szkodliwie na organizmy wodne, wywołując długotrwale skutki. **Procedury pierwszej pomocy:** P301+P310: W PRZYPADKU POŁKNIECIA: Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUCIA/ lekarzem. P305+P351+P338: W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. **Obsługa i przechowywanie.** Zapewnić odpowiednie przewietrzanie danego obszaru. Stosować rekwizy ochronne. P403+P233: Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. P235: Przechowywać w chłodnym miejscu. **Przeciwwskazania.** Miękkota stal, Glin. Miedź. **Postępowanie z odpadami.** Zwrócić pojemniki/utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. P273: Uniknąć uwolnienia do środowiska. Nie wylewać do kanalizacji lub do rzeki. Nie spuszczać w toalecie. Nie nadaje się do maceratorów.

## HU

### Alkoholmentes fertőtlenítő kendő

#### MD

Orvosi eszközök, többek között fogorvosi eszközök, vizsgálólámpák és betegszállító eszközök felületi fertőtlenítésére használható. A termék kifejezetten orvosi és fogászati környezetben való használatra lett kialakítva. Orvosi és fogászati műszereken való használatra nem javallott.

#### BPR

**Felületek fertőtlenítéséhez.** A biocidok használatakor ügyeljen a biztonságára és a fenntarthatóságára. Ezt a terméket a termék címkéjének megfelelően kell használni.

**Használat:** 1. Vegye le a kupakot. 2. Nyissa fel a légmentes műanyag tasakot a tasak tetejét átvágva. 3. Vezesse át a kendőt a középső kupaknyíláson, és tegye vissza a kupakot. 4. Húzza ki a kendőt 45°-os szögben. Minden alkalmazáshoz a megfelelő kendővel törölje le a fertőtlenítenő tiszta felületeket, hogy teljesen nedvesek legyenek, majd hagyja hatni a fertőtlenítszert 60 másodpercig. Vájon, amíg a felületen lévő permet megszárad, vagy törölje le egy tiszta kendővel. Tisztítószert tartalmaz. A terméket kizárólag képzett szakember használhatja.

**Hatásossáig (60 mp):** Bakteriumbiól, Penészölő, Burkos vírusok: Tehénihielő-vírus, HBV, HCV, HDV, HIV, influenzavírus, koronavírus, Filoviridae vírusok (Ebola-vírus), rubeola vírus, kanyaró vírus, Herpesviridae vírusok, veszettségvírus, Poxviridae.

**Ellenőrzés a következő szabványok szerint:** EN 16777, EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13624.

**Összetétel:** Víz, alkil (C12-16) dimetil-benzil-ammonium-klorid (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 tömegszázalék (4,8 g/kg), didecyl-dimethylammonium-klorid (7173-51-5) 0,22 tömegszázalék (2,2 g/kg), parfümök, tartalmaz.

**Figyelem:** H412: Ártalmas a vízi élővilágra, hosszantartó károsodást okoz. **Eltárások és elsősegély esetén.** P301+P310: LENYELÉS ESETÉN: Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/örvoshoz. P305+351+338: SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatós öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. **Kezelés és tárolás.** Győződjön meg, hogy a terület kellőképpen szellőztetett. Védőkesztyű viselése javasolt. P403+P233: Jól szellőző helyen tárolandó. Az edény szorosan lezárva tartandó. P235: Hűvös helyen tartandó. **Ellenjavallatok.** Nem összefergethető anyagok: Lágycsőanyag. Alumínium. Réz. **Ártalmatlanítási szempontok.** Az alkatrészek/tartály ártalmatlanítások kivéve a helyi előírásokat. P273: Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijuttatását. Ne ürítse csatornába vagy folyóba. Ne húzza le a WC-n. A termék macerátorral nem kompatibilis.

## RO

### Șervețel dezinfectant pentru suprafețe, fără alcool

#### MD

Pentru dezinfectarea suprafețelor dispozitivelor medicale, inclusiv, printre altele, scaune stomatologice, lămpi de examinare și dispozitive pentru transportul pacienților. Conceptul special pentru utilizare în mediul medical și stomatologic. Nu este destinat utilizării pe instrumente medicale și dentare.

#### BPR

Pentru dezinfectarea suprafețelor. Utilizati produsele biocide în condiții de siguranță și în mod sustenabil. Acest produs trebuie utilizat în conformitate cu eticheta produsului.

**Mod de utilizare:** 1. Îndepărtați capacul recipientului dispenser-ului. 2. Tăiați punga ermetică de plastic la nivelul vârfului pungii. 3. Treceți șervețelul central prin orificiul din capac și înlocuiți-l. 4. Trageți de șervețel într-un unghi de 45°. Folișind șervețelele suficiente pentru fiecare aplicare, țereți suprafețele curate care trebuie dezinfectate, astfel încât să fie umezite complet, și lăsați dezinfectantul să acționeze timp 60 de secunde. Lăsați suprafața să se usuce sau ștergeți cu un șervețel curat. Conține detergent. Numai pentru uz profesional.

**Eficacitate (60 sec):** Bactericid, Levuricid, Virusuri anvelopate: Virusul vaccinia, VHB, VHC, VHD, HIV, virusul gripal, Coronawirus, Filoviridae (virusul Ebola), virusul rubeolei, virusul rujelei, Herpesviridae, virusul rabic, Poxviridae.

**Testat conform standardelor:** EN 16777, EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13624.

**Compoziție:** Conține Apă, clorură de alchil (C12-16) dimetilbenzilamoniu (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48% g/g (4,8 g/kg), clorură de didecildimethylamoniou (7173-51-5) 0,22% g/g (2,2 g/kg), parfumi.

**Atenție:** H412: Nociv pentru viața acvatică, cu efecte pe termen lung. **Proceduri de prim ajutor.** P301+P310: ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: sunați imediat la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ/un medic. P305+351+338: ÎN CAZ DE CONTACT CU OCII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face ușurință. Continuați să clătiți. **Manipularea și depozitarea.** Asigurați-vă că în zonă există ventilare suficientă. Se recomandă purtarea mănușilor de protecție. P403+233: A se depozita într-un spațiu bine ventilat. Păstrați recipientul închis etanș. P235: A se păstra la rece. **Contraindicații.** Oțel moale. Aluminiu. Cupru. **Considerații privind eliminarea.** Eliminați conținutul/recipientul în conformitate cu reglementările locale. P273: Evitați dispersarea în mediu. A nu se elimina în canale de scurgere sau râuri. A nu se arunca la toaletă. Nu este macerabil.

## SE

### Vätserverter med alkoholfritt ytdesinfektionsmedel

#### MD

Avsett för ytdesinficering av medicinsk utrustning, inklusive men inte begränsat till, tandläkarstolar, undersökningslampor och transportmedel för patienter. Särskilt skapat för användning inom sjuk- och tandvård. Ett avsett för användning på medicinska instrument och tandläkarinstrument.

#### BPR

För ytdesinficering. Använd biocider på ett säkert och hållbart sätt. Denna medicintekniska produkt ska användas enligt produktmärkningen.

**Bruksanvisning:** 1. Ta av locket på dispenser behållaren. 2. Klipp upp den lufttåta plastpåsen längs påsens övre kant. 3. Dra ur mittensta servetten genom hålet i locket och sätt tillbaka locket. 4. Dra ut servetten i 45-graders vinkel. Använd tillräckligt många servetter för varje applicering och torka av de ytor som ska desinficeras så att de är fullständigt fuktade. Låt desinfektionsmedlet verka 60 sekunder. Låt medlet dunsta eller eftertorka med suddfri trasa eller torr servett. Innehåller rengöringsmedel. Endast för professionellt bruk.

**Effektivt spektrum (60 sek):** Bactericid, Jästicid, Höljeförsedda virus: Vaccinavirus, HBV, HCV, HDV, HIV, influensavirus, Coronawirus, filoviridae (Ebola-virus), rubellavirus, mässlingvirus, herpesviridae, rabiesvirus, poxviridae.

**Testad enligt standarderna:** EN 16777, EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13624.

**Sammansättning:** Innehåller Vatten, alkyl(C12-16) dimetylbenzylammoniumklorid (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 viktprocent (4,8 g/kg), didecylidimetylammioniumklorid (7173-51-5) 0,22 viktprocent (2,2 g/kg), doftämnen.

**Varning:** H412: Skadliga långtidseffekter för vattenlevande organismer. **Procedurer för första hjälpen.** P301+P310: VID FÖRTÄRING: Kontakta genast GIFTINFORMATIONSCENTRALEN/läkare. P305+P351+P338: VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. **Hantering och lagring.** Se till att området har tillräcklig god ventilation. Användande av skyddshandskar rekommenderas. P403+233: Förvaras på väl ventilerad plats. Förpackningen ska förvaras väl tillsluten. P235: Förvaras svalt. **Contraindikationer.** Öfrenliga material: Ölegerat stål. Aluminium. Koppar. **Avfallsantering.** Kassera innehållet/behållaren enligt lokala föreskrifter. P273: Undvik utsläpp till miljön. Släpp inte ut ämnet i avlopp eller vattendrag. Spola inte ut vätskan. Kan ej separeras.

## NL

### Alcoholvrije oppervlakken reinigings- en desinfectiedoekjes

#### MD

Voor oppervlakke desinfectie van medische hulpmiddelen, waaronder, maar niet beperkt tot tandartsstoelen, operatielampen en patiëntenvervoer. Speciale formule voor gebruik in medische en tandheelkundige omgevingen. Niet bedoeld voor gebruik op medische en tandheelkundige instrumenten.

#### BPR

Voor het desinfecteren van oppervlakken. Gebruik biociden op een veilige en duurzame manier. Dit product moet in overeenstemming met het productetiket worden gebruikt.

**Gebruiksaanwijzing:** 1. Verwijder de dop van het doseerreervoir. 2. Snij de luchtdichte plastic zak open aan de bovenkant van de zak. 3. Steek het centrale doekje door het gat in de dop ter vervanging. 4. Trek het doekje in een hoek van 45°. Gebruik voor elke toepassing voldoende doekjes om de te ontsmetten schone oppervlakken af te vegen, zodat deze volledig zijn bevochtigd en laat het ontsmettingsmiddel gedurende 60 seconden inwerken. Laat de spray verdampen of wrijf droog met een schone tissue. Bevat reinigingsmiddel. Uitsluitend voor professioneel gebruik.

**Werkingspectrum (60 sec.):** Bactericide, gisten, Omhulde virusen omvatten: Vaccinia virus, HBV, HCV, HDV, HIV, Influenza Virus, Coronawirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), rodehond, hondsdolheid, mazelen, Poxviridae.

**Getest volgens de normen:** EN 16777, EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13624.

**Samenstelling:** Bevat Water, alkyl (C12-16) dimethylbenzylammoniumchloride (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48% gewichtsverhouding (4,8 g/kg), didecylidimethylammoniumchloride (7173-51-5) 0,22% gewichtsverhouding (2,2 g/kg), geurstoffen.

**Waarschuwing:** H412: Schadelijk voor het leefmilieu in het water met langdurige werking. **Eerstehulpmaatregelen.** P301+P310: NA INSLIKKEN: onmiddellijk een ANTIGIFTCENTRUM/waars raadplegen. P305+P351+P338: BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk. Blijven spoelen. **Hantering en opslag.** Zorg dat er voldoende ventilatie in het gebied is. Het dragen van beschermende handschoenen is aan te bevelen. P403+233: Bewaren in een goed geventileerde ruimte. In een goed gesloten verpakking bewaren. P235: Koel bewaren. **Contra-indicaties.** Zacht staal. Aluminium. Koper. **Instructies voor verwijdering.** Voer de inhoud/het reservoir af overeenkomstig de lokale voorschriften. P273: Voorkom lozing in het milieu. Product niet in roling of oppervlaktewater lozen. Niet doorspoelen. Niet macereerbaar.

## SK

### Dezinfectčná utierka na povrchy bez alkoholu

#### MD

Na povrchovú dezinfekciu zdravotníckych pomôcok vrátane (okrem iných) zubárskych kresiel, výšetrovacích lúčok a pomôcok na prepravu pacientov. Nie je určený na použitie na lekárskech a dentálnych nástrojoch. Výrobok navrhnutý špeciálne na použitie v zdravotníckom a dentálnom prostredí.

#### BPR

Na dezinfekciu povrchov. Biocidy používajte bezpečným a udržateľným spôsobom. Výrobok sa má používať v súlade s etiketou výrobu.

**Návod na použitie:** 1. Zložte vrchnák dávkovacej tuby 2. Odstrihnutím otvoru vzduchotesnej plastovej vrecko použite vrchnej časti vrecka. 3. Do otvoru na vrchnáku zasunúť utierku a zatvoru. 4. Utierku vytiahnuje v 45° uhle. Na dezinfekciu čistých povrchov použite dostatočný počet utierok tak, že povrch bude úplne navlhčený a dezinfekčný prostriedok nechajte pôsobiť 60 sekúnd. Nechajte povrch uschnúť alebo ho utrite čistou utierkou. Obsahuje čistiaci prostriedok. Len na profesionálne použitie.

**Účinnosť (60 sekúnd):** Bakteriicidný, Kvasinkocidný, Obalený vírusy: Virus vakcinie, VHB, VHC, VHD, HIV, virus chrípky, koronawirus, filovirusy (virus Ebola), virus rubeoly, vírus ospôk, herpesvírusy, vírus besnoty, povírusy.

**Testované podľa noriem:** EN 16777, EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13624.

**Zloženie:** Obsahuje Voda, C12-16-alkyl(benzyl) dimetylammónium-chlorid (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 hmot. % (4,8 g/kg), didecylidimetylammónium chlorid (7173-51-5) 0,22 hmot. % (2,2 g/kg), vonné látky.

**Pozor:** H412: Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. **Postupy prvej pomoci.** P301+P310: PO POZITÍ: Okamžite volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMACIÉ CENTRUM/lékára. P305+351+338: PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opätne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. **Zaočobzávanie a skladovanie.** Zaisťte dostatočné vetranie oblasť. Nosenie ochranných rukavíc sa odporúča. P403+P233: Uchovávať na dobre vetranom mieste. Nádobu uchovávať tesne uzavretú. P235: Uchovávať v chlade. **Contraindikácie.** mákká oceľ. Hliník. Med. **Opatria ni zneškodňovanie.** Obsah/nádoba zneškodniť v súlade s miestnymi predpismi. P273: Zabráťe uvoľneniu do životného prostredia. Nevyhľadte do kanálov alebo do rieky. Nesplachujte. Nerozmáčajteľ.

## PT

### Toalhetes desinfetante de superficies isento de álcool

#### MD

Para a desinfecção de superficies de dispositivos médicos, incluindo, entre outros, cadeiras dentárias, luminárias de examinação e transporte de doentes. Especialmente formulado para utilização em ambiente médico e dentário. Não se destina à utilização em instrumentos médicos e dentários.

#### BPR

Para a desinfecção de superficies. Usar os biocidas de forma segura e sustentável. Este produto deve ser utilizado em conformidade com o rótulo do produto.

**Instruções De Uso:** 1. Remover a tampa da embalagem dispensadora. 2. Abrir a bolsa de plástico hermética cortando a parte de cima. 3. Introduzir o toalhete ao centro pelo furo na tampa e voltar a colocar a tampa. 4. Usando um número suficiente de toalhetes para cada aplicação, passar com os toalhetes nas superficies limpas a desinfetar, de maneira a que fiquem completamente humedecidas, e deixar o desinfetante atuar durante 60 segundos. 5. Deve-se deixar que a superficie seque naturalmente ou, se necessário, secar com um pano. Contém detergente. Apenas para uso profissional.

**Eficácia (60 s):** Bactericida. Levuducida. Virus com revestimento incluindo: Virus vaccinia, VHB, VHC, VHD, VIH, virus da gripe, Coronawirus, Herpesviridae, Filoviridae (Ebola), Rubéola, Raiva, Sarampo, Poxviridae.

**Normas testadas:** EN 16777, EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13624.

**Composição:** Contém Água, cloro de alquil(C12-16) dimetilbenzilamónio (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48% p/p (4,8 g/kg), cloro de didecildimethylamónio (7173-51-5) 0,22% p/p (2,2 g/kg), aromas.

**Atenção:** H412: Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. **Procedimentos de primeiros socorros.** P301+P310: EM CASO DE INGESTÃO: contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/médico. (CIAV). 800 250 250. P305+351+338: SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. **Manuseamento e armazenamento.** Assegurar-se de que a área tem ventilação suficiente. É recomendado o uso de luvas para proteção. P403+233: Armazenar em local bem ventilado. Manter o recipiente bem fechado. P235: Conservar em ambiente fresco. **Contraindicaciones.** Aço doce, Alumínio. Cobre. **Considerações relativas à eliminação.** Eliminar o conteúdo/recipiente em conformidade com as regulamentações locais. P273: Evitar a libertação para o ambiente. Não despejar nos esgotos ou cursos de água. Não deitar na sanita. Não macerável.

## BG

### Кърпа за дезинфекция на повърхности без алкохол

**MD** За повърхностна дезинфекция на медицински изделия, включително, но не само, стоматологични столове, прегледни лампи и средства за транспортиране на пациенти. Не е предназначено за употреба върху медицински и стоматологични инструменти. Специална формула за употреба в медицинска и стоматологична среда.

**BPR** За дезинфекция на повърхности. Използвайте бицидите предпазливо и устойчиво. Този продукт трябва да се използва съгласно етикета на продукта.

**Инструкции за употреба:** 1. Свалете капачката (само на потребителската ку-тия). 2. Отрежете херметичния найлонов или в горната част. 3. Прокарайте кръгличка през централния отвор на капачката и поставете обратно капачката. 4. Изпълнявайте кръгличката под ъгъл от 45°. Посредством достатъчно кърпи за всяко приложение избършете чистите повърхности за дезинфекция така, че да се навлажнява изцяло, и оставете дезинфектанта да подейства в продължение на минимум 60 секунди. Оставете повърхността да изсъхне или я избършете с чиста кърпа. Само за професионална употреба. Съдържа детергент.

**Спектър на действие (60 s):** Бактерицидно. Дрождаино. Вируси с обвивка: Vaccinia virus, HBV, HCV, HIV, грипен вирус, HDV, коро-навирус,филовириси (като включват ебола вирус), рубеола вирус, мор-били вирус, херпес вируси, вирус на бас, поксивирус.

**Тестван съгласно стандартите:** EN 16777, EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13624.

**Състав:** Съдържа Вода, алкил (C12-16) диметилбензил амониев хлорид (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 % масови части (4,8 g/kg), дидецилдиметиламониев хлорид (1713-51-5) 0,22 % масови части (2,2 g/kg), парфюми.

**Внимание:** H412: Вреден за водните организми, с дълготраен ефект. **Мерки за първа помощ:** P301+P310: ПРИ ПОЛЪТЩАНЕ: Незабавно се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ/на лекар.P305+P351+P338: ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има тиква и доколкото това е възможно. Продължете с изплакването. **Работа и съхранение.** Осигурете достатъчно вентилация на пространството. Препоръчително е носене на предпазни ръкавици. P403+P233: Да се съхранява на добре проветриво място. Съдът да се съхранява плътно затворен. P235: Да се държи на хладно. **Противопоказание.** Несъвместими материали: Мекса стомана. Мед. Алуминий. **Обезвреждане на отпадъците.** Избършете съдържанието/контейнера в съответствие с местните разпоредби. P273: Да се избягва изпускане в околната среда. Да не се изпусна в канализацията или реки. Не изхвърляйте в тоалетната. Неразтворимо.

## EE

### Alkoholivaba pinnadesinfitseerimisplapp

**MD** Ette nähtud meditsiiniseadmete pindade desinfitseerimiseks, sh hambaravitoolid, ravilambid ja patsiendil transpordivahendid. Ei ole ette nähtud kasutamiseks meditsiini- ja hambaravivahenditeks. Spetsiaalselt välja töötatud kasutamiseks meditsiini- ja hambaravivahenditeks.

**BPR** Ette nähtud pindade desinfitseerimiseks. Kasutage biotsiide ohutult ja kestlikult. Seda toodet peab kasutama vastavalt toote ettekirjel.

**Kasutusjuhend:** 1. eemaldage kork (ainult kasutaja mahuti). 2. lõigake õhukindel plastkott ülalt lahti. 3. viige pühkima läbi korgis oleva augu ja pange kork tagasi. 4. tõmmake pühiks 45° nurga alla. Kasutades igal kasutuskorral piisavalt hulgalisalt väikseid pühkijate üle desinfitseerimise vajavate puhastatud pindade niin, et pinnad on täiesti märgjad, ja laske desinfectantil toimida 60 sekundit. Laske pinnal kuivada üle pühke puhta lapiga üle. Ainult töötamiseks kasutamiseks. Sisaldab puhastusvahendit.

**Toimepekter (60 sekundit):** Bakterivastane, Pärmsentevastane. Ümbrisega viirused: Vaccinia virus, HBV, HCV, HDV, HIV, grippiviirus, koroonaviirus, filioviirused (Ebola viirus), punetiseviirus, leettriviirus, herpesviirused, flaviviirus, marutõveviirus, rõugeviirused, Poxviiridae.

**Kontrollitud järgmistele standardite kohaselt:** EN 16777, EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13624.

**Koostis:** Sisaldab Vesi, C12–16-alküül-dimetüülbenzülammoniumkloriid (ADBAC/BKC (C12-16)), (68424-85-1) 0,48% massiprotsent (4,8 g/kg) didetsüüldimetüülammoniumkloriid (1713-51-5) 0,22% massiprotsent (2,2 g/kg), lõhnaained.

**Hoiatu.** H412: Kahjulik veeorganismidele, pikajärgline toime. **Esmaabimeetmed.** P301+P310: ALLANEELAMISE KORRAL: võtta viivitamatua ühendust MÜRGISTUSTEABEKESKUSE/arstiga. P305+P351+P338: SILMA SATUMISE KORRAL: Eemaldada kontaktläätsed, kui need kasutatatakse. Hoida mahuti tihedalt suletuna. P235: Hoida jahedas. **Kättemine ja ladustamine.** Tagage õnnetsuhtumise piisav ventileerimine. Soovitatav on kanda kaitsekindaid. P403 + P233: Hoida hästi ventileeritavas kohas. Hoida mahuti tihedalt suletuna. P235: Hoida jahedas. **Vastandüstused.** Kokkusobimatud materjalid: Karastamata teras, Vask. Alumiinium. **Jäätmekäsitlus.** Kõrvaldage toode/mahuti kasutusse kohalike eeskirjade kohaselt. P273: Vältida sattumist keskkonda. Ärge kõrvaldage kanalisatsiooni ega jõgedesse. Ärge laske veega alla. Mitte leotada.

## DK

### Alkoholfri overfladedesinfektionsserviet

**MD** Til desinfektion af overflader på medicinsk udstyr, herunder, men ikke begrænset til, tandlægestole, undersøgelseslys og patienttransport. Ikke beregnet til brug på medicinske og dentale instrumenter. Specialformuleret til brug i det medicinske og dentale miljø.

**BPR** Til disinfektion af overflader. Anvend biocider med omhu og bæredygtigt. Dette produkt skal anvendes i overensstemmelse med produktskillett.

**Brugsanvisning:** 1. Tag hæften af beholderen. 2. Klip den øverste del af den lufttætte plastikpose. 3. Før servietten gennem hullet i hæften og sæt hæften på igen. 4. Træk servietten ud i en 45 graders vinkel. Brug et tilstrækkeligt antal servietter til hver anvendelse for at rengøre overflader, der skal desinficeres, så de er helt fugtige, og lad desinfektionsmidlet virke i mindst 60 sekunder. Lad overfladen lufttørre eller aftør med ren klud/serviet. Kun til professionel brug. Indeholder rengøringsmiddel.

**Effektivt spektrum (60 sek):** Bakteriedræbende. Yeasticidil, Kappkædte vira af omfatte: Vaccinia-virus, HBV, HCV, HDV, HIV, influenzavirus, Coronavirus, Herpesviridae, Filoviridae (ebola), røde hunde, Rabies, Mæslinger, Poxviridae.

**Testet til:** EN 16777, EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13624.

**Sammensætning:** Indeholder Vand, alkyl (C12-16) dimetylbenzylammoniumchlorid (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424 85 1) 0,48 % vægt/vægt (4,8 g/kg), didecylidimetylammoumchlorid (7173 51 5) 0,22 % vægt/vægt (2,2 g/kg), parfumer.

**Warnung.** H412: Skadelig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger. **Førstehjælpsprocedurer.** P301+P310: I TILFÆLDE AF INDTAGELSE: Ring omgående til en GIFTINFORMATION/læge. P305+P351+P338: VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyt forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. **Håndtering og opbevaring.** Sørg for tilstrækkelig ventilation i området. Brug af beskyttelses handsker anbefales. P403+P233: Opbevares på et godt ventileret sted. Hold beholderen tørt lukket. P235: Opbevares køligt. **Kontraindikationer.** Materialer, der skal undgås: Midt stål, Kobber, Aluminium. **Forhold vedrørende bortskaflelse.** Indholdet/holderen skal bortskafltes i overensstemmelse med de lokale bestemmelser. P273: Undgå udledning til miljøet. Må ikke udesles i afløb eller vandløb. Må ikke skylles ud i afløb. Ikke-nedrydelige.

## LT

### Dezinfekuojaamoji paviršiu šluostė be alkoholio

**MD** Skirta medicinos priemonių paviršiams dezinfekuoti, įskaitant odontologines kėdes, medicines lempas ir pacientų vežimo priemones, bet tuo neapsibrįojant. Netinka medicininiais ir odontologiniais instrumentams. Speciali formulė, pritaikyta naudoti medicinos ir odontologines srityse.

**BPR** Skirtas paviršiams dezinfekuoti. Biocidus naudokite saugiai ir tvarkingai. Šis gaminytis turi būti naudojamas laikantis gamintojo etiketėje esančių nurodymų.

**Naudojimo instrukcijos:** 1. Nuimkite dangtelį (tik nuo dozatoriaus dėžutės). 2. Praplėškite sandarus plastikinio maišelio viršų. 3. Įdėkite servetėlę per centrinę dangtelio angą ir vėl uždėkite dangtelį. 4. Servetėlę traukite 45° kampu. Kiekviena kartą naudodami pakankamai servetėlių, nuvalykite svarius dezinfekuojamus paviršius visiškai juos sudrėkindami ir leiskite dezinfekantui veikti 60 sekundžių. Palikite paviršius užliūti arba nušluostykite švaria servetėle. Skirta naudoti tik profesionalams. Sudėtyje yra ploviklio.

**Veikimo spektras (60 sekundžių):** Baktericidinis, Prieš mielagrybius, Virusai su apvalkalu: Vaccinia virusas, HBV, HCV, HDV, ŽIV, gripo virusas, koronavirusas, filiovirusi (INFORNASCIJOS BIURA/kreiptis į gydytoją. P305+P351+P338: PATEKUS Į AKIS: atsargiai plauti vandenu kelias minutes. Išimti kontakti nius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. **Naudojimas ir sandėliavimas.** Uztikrinkite, kad yra pakankama ventilacija teritorijoje. Rekomenduojama dėvėti apsaugines pirštines. P403+P233: Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Tylpalky laikyti sandariai uždaryta. P235: Laikyti vėsioje vietoje. **Kontraindikacijos.** Nesuderinamos medžiagos: Minkštasis plienas, Varis. Alumiinium. **Atlieku tvarkymas.** Tylpalkės turinį išmeskite pagal vidaus taisykles. P273: Saugoti, kad nepatektų į aplinką. Neišmeskite i kanalizacija arba upę. Negalima nuleisti su vandeniu. Netinka smulkintuvarms.

**Testuota pagal standartus:** EN 16777, EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13624.

**Sudėtis:** Sudėtyje yra Vanduo, alkilio (C12-16) dimetilbenzilammonio chloridas (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 % w/w (4,8 g/kg), didecildimetilammonio chloridas (7173-51-5) 0,22 % w/w (2,2 g/kg), kvapai.

**Įspėjimas.** H412: Kenksminga vandens. **Pirmosios pagalbos priemonės.** P301+P310: PRARIJUS: nedelsiant skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ/kreiptis į gydytoją. P305+P351+P338: PATEKUS Į AKIS: atsargiai plauti vandenu kelias minutes. Išimti kontakti nius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. **Naudojimas ir sandėliavimas.** Uztikrinkite, kad yra pakankama ventilacija teritorijoje. Rekomenduojama dėvėti apsaugines pirštines. P403+P233: Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Tylpalky laikyti sandariai uždaryta. P235: Laikyti vėsioje vietoje. **Kontraindikacijos.** Nesuderinamos medžiagos: Minkštasis plienas, Varis. Alumiinium. **Atlieku tvarkymas.** Tylpalkės turinį išmeskite pagal vidaus taisykles. P273: Saugoti, kad nepatektų į aplinką. Neišmeskite i kanalizacija arba upę. Negalima nuleisti su vandeniu. Netinka smulkintuvarms.

## NO

### Alkoholfri serviett til desinfeksjon av overflater

**MD** For desinfisering av overflater på medisinsk utstyr, inkludert men ikke begrenset til tannlegestoler, inspeksjonslys og pasienttransportinretninger. Ikke ment for bruk på medisinske eller tannlegetekniske instrumenter. Spesielt sammensetning for bruk i medisinske og tannmedisinske omgivelser.

**BPR** For desinfisering av overflater. Bruk biocider på en trygg og bærekraftig måte. Dette produktet skal brukes i samsvar med produktetiketten.

**Bruksanvisning:** 1. Ta av lokket på dispenseren. 2. Klipp av toppen på den lufttette plastposen. 3. Før den midtre vatservietten gjennom hullet i lokket og sett lokket på igjen. 4. Trekk i vatservietten i en 45°-vinkel. Bruk et tilstrekkelig antall vatservietter for hver gangs bruk og tørk av de rene overflatene som skal desinfiseres, slik at de er helt fugtige, og la så desinfeksjonsmiddelet virke i minst 60 sekunder. La overflaten lufttørke, eller tørk av den med en ren serviett. Kun til profesjonell bruk. Inneholder rengjøringsmidler.

**Effekt (60 s):** bakterieidpendende, Gjærdpendende, Kappkædte virus: Vaccinia-virus, HBV, HCV, HDV, HIV, influenzavirus, Coronavirus, filioviridae (Ebola-virus), rubella-virus, meslingivirus, herpesviridae, rabiesvirus, Poxviridae.

**Testet etter standardene:** EN 16777, EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13624.

**Sammensetning:** Inneholder Vann, alkyl (C12-16) dimetylbenzylammoniumklorid (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 % v/v (4,8 g/kg), didecylidimetylammoumchlorid (7173-51-5) 0,22 % v/v (2,2 g/kg), parfmyer.

**Advarsel.** H412: Skadelig, med langtidsvirkning, for liv i vann. **Førstehjælpsprocedur.** P301+P310:VED SVELGING: Kontakt umiddelbart et GIFTINFORMASJONS-SENTER/er lege. P305+351+338: VED KONTAKT MED ØYNE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. **Håndtering og lagring.** Sørg for tilstrekkelig ventilasjon av området. Det anbefales å bruke vernehansker. P403+233: Opbevares på et godt ventileret sted. Hold beholderen tett lukket. P235: Opbevares kjølig. **Kontraindikasjoner.** Inkompatible materialer: Bløtt stål, Kobber, Aluminium. **Avfallsbehandlingsvurderinger.** Kasser innholdet/holderen iht. lokale forskrifter. P273: Unngå utslipp til miljøet. Må ikke slippes ut i avløp eller elver. Må ikke skylles ut. Må ikke utbløtes.

## SI

### Robčki za razkuževanje površin brez alkohola

**MD** Za površinsko razkuževanje medicinskih pripomočkov, med drugim zobozdravstvenih stolov, luči za preiskavo in pripomočkov za transport pacienata. Ni predvideno za uporabo z medicinskimi in zobozdravstvenimi instrumenti. Posebna formula za uporabo v zdravstvenem in zobozdravstvenem okolju.

**BPR** Za razkuževanje površin. Biocide uporabljajte varno in trajnostno. Ta izdelek je treba uporabljati v skladu z navedbami na oznaki izdelka.

**Uporaba:** 1. Odstranite pokrovček (samo uporabniški vsebnik). 2. Prerežite zgornji del zrakotesnega plastičnega žepka. 3. Potisnite robček skozi odprtino na sredini pokrovčka in pokrovček znova namestite nazaj. 4. Robček izvlecite pod kotom 45°. Uporabite dovolj krpic za posamezno aplikacijo in obrišite čiste površine, ki jih nameravate razkužiti, tako, da so popolnoma navlažene, nato pa pustite razkužilo učinkovati 60 sekund. Pustite površino, da se posuši, ali pa jo obrišite s čistim robčkom. Samo za profesionalno uporabo.Vsebuje detergent.

**Spekter delovanja (60 s):** Baktericidno, Proti kvasovkam. Virusi z ovojnico: virusi vakcinije, HBV, HCV, HIV, HDV, virus influence, koronavirus, virusi iz družine Filoviridae (ki vključujejo ebolavirus), virus rdečk, virus ospic, virusi iz družine Herpesviridae, flavivirus, virus stekline, virusi iz družine Poxviridae.

**Preiskušeno po standardih:** EN 16777, EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13624.

**Sestava:** Vsebuje Voda, alkil (C12-16) dimetilbenzil amonijev klorid (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48 % m/m (4,8 g/kg), didecildimetilamonijev klorid (7173-51-5) 0,22 % m/m (2,2 g/kg), parfumi.

**Pozor.** H412: Skodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. **Ukrepj za prvo pomoč.** P301+P310: PRI ZAUŽITJU: Takoj pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE/zdravnika. P305+351+338: PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. **Ravnanje in skladiščenje.** Zagotovite zadostno prezračevanje prostora. Priporočamo nošenje zaščitnih rokavic. P403+233: Hraniti na dobro prezračevanem mestu. Hraniti v tesno zaprti posodi. P235: Hraniti na hladnem. **Kontraindikacije.** Nedruželjivi materiali: Mehko jeklo, Baker. Alumiinium. **Ozdravljanje.** Vsebinov/sebnik zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. P273: Preprečiti sproščanje v okolje. Ne izlijte v kanalizacije ali reke. Ne splakujte. Ni primerno za maceriranje.

## GR

### Μαντιλάκια απολύμανσης επιφανειών χωρίς αλκοόλη

**MD** Για την επιφανειακή απολύμανση ιατροτεχνολογικών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, οδοντιατρικών εδρών, εξεταστικών προβόλων και βοηθητικών μεταφοράς ασθενών. Δεν προορίζεται για χρήση σε ιατρικά και οδοντιατρικά εργαλεία. Με ειδική σύνθεση για χρήση σε ιατρικά και οδοντιατρικά περιβάλλον.

**BPR** Για την απολύμανση επιφανειών. Χρησιμοποιείτε τα βιοκτόνα με ασφάλεια και σεβασμό τη βιωσιμότητα. Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με την επισημάσηση του προϊόντος.

**Οδηγίες χρήσης:** 1. Αφαιρέστε το καπάκι (μόνο για το δοχείο χρήσης). 2. Αναμίξτε κόβοντας την αεροστεγή πλαστική θήκη στο ελεύθερο μέρος της θήκης. 3. Περάστε το μαντιλάκι μέσα από την κεντρική οπή του καπακιού και επαναποσθετήστε το καπάκι. 4. Τραβήξτε το μαντιλάκι υπό γωνία 45°. Χρησιμοποιώντας επαρκή αριθμό μαντιλίων για κάθε εφαρμογή, σκουπίστε τις καθαρές επιφάνειες προς απολύμανση ώστε να υγρανθούν τελείως και αφιρστε το απολυμαντικό να δράσει για 60 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια σκουπίστε το με ένα καθαρό πανάκι ή αφιρστε το να εξηρατιστεί. Για επαγγελματική χρήση μόνο. Περιέχει απορρυπαντικά.

**Φάσμα δράσης (60 δευ.):** Βακτηριοκτόνο, Ζυμοκτόνο, Ελυτροφόρο ιο: ιός δαμάλιθας, ιός της ηπατίτιδας Β, ιός της ηπατίτιδας C, ιός της ανθρώπινης ανοσοανεπάρκειας, ιός της γρίπης, ιός της ηπατίτιδας δας δέλτα, κορονοϊός, φιλός (Εμπολα), ιός της ευραβρίας, ιός της ιλαράς, εριπτιός, ιός της λίσσας, Ροξβιρίδα.

**Δοκιμασμένο ως προς τα πρότυπα:** EN 16777, EN 16615, EN 14885, EN 14476, EN 13727, EN 13624.

**Σύνθεση:** Περιέχει Νερό, χλωριούχο αλάτι(C12-16) δευθελοβενζυλαμμονίου κλωριδ (ADBAC/BKC (C12-16)) (68424-85-1) 0,48% κ.β. (4,8 g/kg), χλωριούχο δidecylidimethylammoum (7173-51-5) 0,22% κ.β. (2,2 g/kg), αρώματα.

**Προσοχή.** H412: Επιβλαβής για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις. **Διαδικασίες πρσιτων βοηθειών.** P301+P310: ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΠΟΤΗΣΗΣ: καλέστε αμέσως το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ/γιατρό.P305+351+338: ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, αν είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. **Χημισμός και αποθήκευση.** Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή αφιρστε επιβαρκώς. Συνιστάται να φορτέ προστατευτικά γάντια. αποθήκευση. P403+233: Αποθηκεύστε σε καλά αεριζόμενο χώρο. Ο περιέκτης διατηρείται ερμηκικά κλειστός. P235: Να διατηρείται δροσερό. **Αντιβείξεις.** Μη συμβατά υλικά: Χαλμοβενζοδισουλφ. Χαλός. Άργηλο. **Μέθοδο διαχείρισης αποβλήτων.** Απορριψτε τα περιεχόμενα/τον περιέκτη σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. P273: Να αποφευχεται η ελευθέρωση στον περιβάλλον. Μη απορριψτε στην αποχέτευση ή τους ποταμούς. Μη απορριψτε το προϊόν στη λεκάνη της τουαλέτας. Μη διαβρέξτε.

